

2 ta' Frar

## IL-PREŻENTAZZJONI TAL-MULEJ

Festa

### IS-SEJHA GHAT-TIFHIR 'L ALLA

**V/.** Mulej, iftaħli xufftejja.

**R/.** U fommi jxandar it-tifhir tiegħek.

#### Salm 94 (95)

**Ant.** Il-Mulej Sidna ġej fit-tempju mqaddes tiegħu: ejjew nadurawh.

Ejjew, ha nfaħhru bl-hena l-Mulej,  
ha ngħajtu bil-ferħ lill-blata tas-salvazzjoni tagħna!  
Nersqu quddiemu b'għana ta' radd il-ħajr,  
ngħannulu b'għajat ta' ferħ.

**Ant.** Il-Mulej Sidna ġej fit-tempju mqaddes tiegħu: ejjew nadurawh.

Għax Alla kbir hu l-Mulej,  
sultan kbir fuq l-allat kollha.  
F'idejh huma qigħan l-art,  
tiegħu huma qcaçet l-għoljiet.  
Tiegħu l-baħar, għax hu għamlu;  
tiegħu l-art, għax b'idejh saret.

**Ant.** Il-Mulej Sidna ġej fit-tempju mqaddes tiegħu: ejjew nadurawh.

Ejjew inqimuh u ninxteħtu quddiemu,  
għarkubbejna quddiem il-Mulej li ħalaqna!  
Għaliex hu Alla tagħna,  
u aħna l-poplu tal-mergħa tiegħu u n-nagħağ tiegħu.

**Ant.** Il-Mulej Sidna ġej fit-tempju mqaddes tiegħu: ejjew nadurawh..

M'hux li kontu illum tisimghu leħnu!  
"La twebbsux qalbkom bħal f'Meriba,  
bħal dakinhar f'Massa, fid-deżert,  
meta ġarrbuni u ttantawni missirijietkom,  
għalkemm raw dak li jien għamilt.

**Ant.** Il-Mulej Sidna ġej fit-tempju mqaddes tiegħu: ejjew nadurawh.

Għal erbgħin sena domt nistmellu dan in-nisel;  
u jien għedt: 'Qalbu mħassra dan il-poplu,  
u triqati ma jagħrfux.'  
Għalhekk ħlift fl-għadab tiegħi:  
Ma jidħlux fil-mistrieħ tiegħi!"

**Ant.** Il-Mulej Sidna ġej fit-tempju mqaddes tiegħu: ejjew nadurawh.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, u lill-Ispirtu s-Santu.  
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem,  
U jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

**Ant.** Il-Mulej Sidna ġej fit-tempju mqaddes tiegħu: ejjew nadurawh.

## UFFIĊĊJU TAL-QARI

**V/.** O Alla, ejja ehlisni.

**R/.** Mulej, fittex għinni.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, u lill-Ispirtu s-Santu.  
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem,  
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen. Hallelujah.

### INNU

Il-Verb, li f' dar Missieru jmexxi l-angli,  
li b' għerfu s-sema w l-art u l-ibħra ssawwru,  
għogbu jiċċekken, jinzel fostna w joqgħod  
għall-liġi mqaddsa minn Mosè mogħtija.

Marija, l-omm bla tebgħa, haddnet magħha  
lill-bniedem-Alla mwieled binha veru,  
u bih f' dirgħajha ħaffet lejn it-tempju  
biex hemm tipprezentah quddiem Missieru.

Hu d-dawl tal-ġnus, is-sebħ tal-poplu t'Alla;  
iġib il-waqgħa w il-qawmien ta' ħafna;  
huwa s-sinjal li n-nies tmerih jew tilqgħu,  
sa ma jinkixfu l-ħsibijiet moħbija.

B'għanjiet ta' glorja lill-Missier infahħru,  
kull ġieħ u setgħa lill-Wahdieni tiegħu,  
il-ħajr u l-qawwa lill-Ispirtu s-Santu,  
it-Trinità ta' dejjem, Alla wieħed. Ammen.

### SALMODIJA

**Ant. 1:** Ara, dan se jġib il-waqgħa u l-qawmien ta' ħafna f' Izrael.

### Salm 2

Għaliex jixxewwxu l-ġnus, \*

u l-popli jreddnu għal xejn?  
Is-slaten ta' l-art iqumu, †  
u l-kbarat jiftiehm bejniethom \*  
kontra l-Mulej u l-Midluk tiegħu:  
"Ħa nkissru l-ktajjen tagħhom, \*  
u ntajjru minn fuqna l-irbit tagħhom!"

Dak li hu fis-smewwiet jidhak bihom, \*  
il-Mulej biċ-ċajt jeħodhom.  
Mbagħad ikellimhom bil-herra, \*  
bil-qilla tiegħu jkexxixhom:  
"Għax jien għamiltu s-sultan tiegħi, \*  
fuq Sijon, l-għolja mqaddsa tiegħi!"

Irrid inxandar id-digriet tal-Mulej; \*  
hu qalli: "Ibni int, jien illum nissiltek.  
Itlobni, u l-ġnus nagħtik b'wirtek, \*  
u truf l-art bi priża tiegħek.  
B'virġa tal-ħadid int tkissirhom, \*  
bħal garra tal-fuħħar frak tagħmilhom. "

U issa, slaten, ifhm sewwa; \*  
twiddbu, intom li taħkmu l-art.  
Aqdu lill-Mulej bil-biża', \*  
u bir-roġħda riġlejh busu,  
li ma jagħdabx u intom tinqerdu, \*  
għax malajr tixgħel il-qilla tiegħu.  
Hienja dawk kollha \*  
li jistkennu fih!  
Glorja.

**Ant. 1:** Ara, dan se jġib il-waqgħa u l-qawmien ta' ħafna f'İzrael.

**Ant. 2:** Qum! Ħa jiddi wiċċek, Ġerusalem! Id-dawl tiegħek wasal! Jiddi fuqek  
sebħ il-Mulej.

### **Salm 18 (19)A**

Is-smewwiet ixandru l-glorja ta' Alla, \*  
għemil idejh tħabbar il-firxa tas-sema.

Jum lil ieħor jagħti l-aħbar, \*  
lejl lil ieħor iwassal it-tagħrif.

Ma hemmx aħbar u anqas kliem, \*  
ma hemmx leħen li ma jinstemax.  
Ma' l-art kollha jasal leħenhom, \*  
mad-dinja kollha jixtered kliemhom.

Lix-xemx għamlilha għarix fihom; †  
u hi, bħal għarus ħiereg minn kamartu, \*  
ferħana bħal ggant għall-girja tagħha,  
minn truf is-smewwiet hi toħroġ, †  
sat-truf l-oħra d-dawran tagħha;  
xejn ma jinħeba mis-šhana tagħha.  
Glorja.

**Ant. 2:** Qum! Ħa jiddi wiċċek, Ġerusalem! Id-dawl tiegħek wasal! Jiddi fuqek  
sebħ il-Mulej.

**Ant. 3:** Ifraħ u ithenna, Sijon il-għdida: ara, gej is-Sultan tiegħek ta' qalb ħelwa  
biex isalva l-poplu tiegħu.

### **Salm 44 (45)**

Qalbi tfawwar bi kliem sabiħ; †  
ngħanni l-għanja tiegħi lis-sultan; \*  
lsieni pinna ta' kittieb ħafif.

Int l-isbaħ fost ulied il-bnedmin, †  
msawwba l-hlewwa fuq xufftejk;  
għalhekk bierkek Alla għal dejjem.

Thazzem, qalbieni, b'sejfek fuq ġenbek; \*  
ilbes il-ġieħ u l-ġmiel tiegħek!  
Irkeb għar-rebħa tas-sewwa u l-ħaqq; \*  
turik lemintek ħwejjeġ ta' l-għaġeb!  
Il-vleġeġ tiegħek jinfdu, †  
taħtek jaqgħu l-popli; \*  
jaqtgħu qalbhom l-għedewwa tas-sultan.  
It-tron tiegħek, Alla, għal dejjem ta' dejjem; \*

xettru tas-sewwa hu x-xettru ta' saltnatek!  
Int thobb il-gustizzja u tobghod il-hažen; \*  
għalhekk dilkek Alla, Alla tiegħek,  
b'žejt il-hena aktar minn shabek.

Bil-mirra u s-sabbara u l-kassja,  
kollha fwieħa lbiesek. \*  
Mill-palazzi ta' l-avorju jferrħek id-daqq tal-kordi.  
Bniet is-slaten joħorġu jilqgħuk; \*  
f'lemintek is-sultana mžejjna b'deheb ta' Ofir.

Isma', binti, ħares u aġhti widen, \*  
insa 'l ġensek u 'l dar missierek.  
Jitgħaxxaq is-sultan bi ġmielek; \*  
u int, għax hu sidek, aġtuh qima.  
In-nies ta' Tir bir-rigali jiġu, \*  
il-kbarat ifittxu l-favuri tiegħek.

Kollha ġmiel bint is-sultan bil-ġawhar, \*  
minsuġ bid-deheb ilbiesha.  
Għand is-sultan jeħduha bix-xbejbiet warajha, \*  
it-tfajliet li jingħatawliha bi shabha.  
Jittieħdu b'għajet ta' ferħ u hena; \*  
jidħlu fil-palazz tas-sultan.

Flok missirijietek jilħqu wliedek; \*  
inti tqegħedhom kapijiet fuq l-art kollha.  
Infakkar ismek minn nisel għal nisel; \*  
ifaħħruk il-popli għal dejjem ta' dejjem!  
Glorja.

**Ant. 3:** Ifraħ u ithenna, Sijon il-ġdida: ara, ġej is-Sultan tiegħek ta' qalb ħelwa biex isalva l-poplu tiegħu.

**V/.** Naħsbu, O Alla, fuq it-tjieba tiegħek.

**R/.** F'nofs it-tempju tiegħek.

## LEZZJONI 1

Qari mill-Ktieb ta' l-Eżodu

Eż 13:1-3a. 11. 16

### *Il-Konsagrazzjoni tal-kbir fost l-ulied*

F'dawk il-jiem : il-Mulej qal lil Mosè : “Qaddisli kull ma jitwieled l-ewwel fost ulied Izrael, sew tal-bnedmin u sew tal-bhejjem : għax kolloxx hu tiegħi”.

U Mosè qal lill-poplu: “Il-Mulej igibek fl-art tal-Kanghanin kif ħalef lilek u lil missirijietek, u jagħtihielek, u int twarrab għall-Mulej kull ma jitwieled l-ewwel. Il-frieħ ta' l-ewwel, irgiel, ikunu tal-Mulej. Kull l-ewwel ferħ ta' kull ħmar tefdih b'haruf, u jekk ma tefdihx, tiksirlu għonqu. Inti tefdi kull l-ewwel iben.

U jekk 'il quddiem ibnek jistaqsik: 'X'ifisser dan?' int tgħidlu: 'Il-Mulej ħarigna mill-Egittu, mill-art tal-jasar, bil-qawwa ta' dirgħajh. U meta l-Fargħun b'xejn ma ried jitlaqna, il-Mulej qatel kull imwieled l-ewwel fl-art ta' l-Egittu, l-imwieled l-ewwel sew tal-bnedmin sew tal-bhejjem. Għalhekk jien noffri b'sagrificċju lill-Mulej kull raġel li jitwieled l-ewwel u kull l-ewwel wild ta' wliedi nifdih.' U dan ikun b'sinjal fuq idek u mdendel bejn għajnejk; għaliex il-Mulej bil-qawwa ta' driegħu ħarġek mill-art ta' l-Egittu.”

## RESPONSORJU

**R/.** Żejjen għamartek, Sijon, u ilqa' lil Kristu s-sultan, \* It-tifel li tnissel fi ħdan xebba, twieled minnha, u hi aduratu wara li għibitu fid-dinja.

**V/.** Ix-xwejjah ħa t-tifel fuq dirgħajh, radd il-ħajr u bierek il-Mulej. \* It-tifel li tnissel fi ħdan xebba, twieled minnha, u hi aduratu wara li għibitu fid-dinja.

## LEZZJONI II

Qari mid-Diskorsi ta' l-isqof San Sofronju

### *Nilqgħu d-dawl dejjem jiddi*

Noħorgu lkoll biex nilqgħu lill-Iben ta' Alla, aħna li b'tjieba kbira nagħtu qima u gieħ lill-misteru tiegħu. Immorru bil-qalb kollha lkoll kemm aħna. Ma għandu jkun hemm hadd li ma jiħux sehem magħna f'din il-laqgħa, hadd li ma jgħibx miegħu d-dawl mixgħul f'idejh.

Nieħdu magħna x-xemgħat jiddu, biex nuru d-dija divina ta' dak li riesaq lejna, dak li bih jiddawwal kollox, li jkeççi l-kruha tad-dlamijiet u jimla kollox bid-dawl tiegħu ta' dejjem; nieħdu magħna x-xemgħat, l-iżjed biex nuru d-dija spiritwali li tinhtigilna biex immorru nilqgħu lil Kristu.

Omm Alla, il-Verġni bla mittiefsa, refgħet fuq dirgħajha lil dak li hu d-dawl tassew u marret bih għand dawk li kienu jinsabu fid-dlamijiet; hekk aħna, imdawwlin bid-dija tiegħu, nieħdu f'idejna d-dawl li jista' jarah kulhadd, u mmorru bil-għaġla biex nilqgħu lil dak li hu d-dawl tassew.

Għax tassew, *id-dawl gie fid-dinja*, li kienet kollha kemm hi fid-dlam, u hu dawwalha; hu *gie jżurna mill-għoli bhax-xemx tielgħa*, u idda lil dawk li kienu fid-dlamijiet. Dan hu l-misteru li qegħdin niçcelebraw illum. Aħna għalhekk immorru bix-xemgħat f'idejna, għalhekk nieħdu magħna d-dwal u nħaffu, kemm biex nuru li digà rçevejna d-dawl, kemm biex infissru dik id-dija li għad tidli fuqna. Mela noħorġu flimkien, immorru lkoll nilqgħu lil Alla.

Gie dak li hu *id-dawl tassew, li jdawwal kull bniedem li jiġi fid-dinja*. Mela niddawwlu lkoll, ħuti; ħa niddu lkoll.

Ħadd minna ma għandu jibqa' mingħajr din id-dija, ħadd ma għandu joqgħod mistur fid-dalma tal-lejl; imma noħorġu kollna niddu, immorru mdawwla lkoll flimkien, u flimkien max-xwejjah Xmun nilqgħu dak id-dawl dejjem jiddi; u b'ruħna ferħana nkantaw innijiet ta' radd il-ħajr lil Missier id-dawl, li baġħtilna d-dawl veru biex ikeççi d-dlam minna u jdawwalna lkoll.

Permezz tiegħu aħna wkoll rajna s-salvazzjoni ta' Alla, li l-Missier ħejja għall-popli kollha u wrihielna għall-glorja tagħna, Izrael il-ġdid; għax kif Kristu weru ruħu lil Xmun, minnufih ħallna mill-irbit ta' din il-ħajja, jiġifieri minn dik il-ħtija qadima li kienet ilha żżommna fid-dlam.

Aħna wkoll, bil-fidi tagħna, haddanna lil Kristu li gie għandna minn Betlehem. Hu, is-Salvatur mibgħut lilna minn Alla l-Missier, sejjhilna minn fost il-ġnus u għamilna l-poplu ta' Alla; u aħna rajna b'għajnejna lil Alla magħmul bniedem, rajna lil Alla magħna u lqajnieh fid-dirgħajn ta' ruħna. U għalhekk aħna, li nissejjħu Izrael il-ġdid, ta' kull sena nagħmlu festa biex niçcelebraw din il-preżenza ta' Alla fostna u ma ninsewħa qatt.

## **RESPONSORJU** Eżek 43:5; ara Lq 2:22

**R/.** Is-sebħ tal-Mulej daħal fit-tempju mill-bieb li jagħti għan-naħa tal-lvant,  
\* U t-tempju mtela bis-sebħ tal-Mulej.

**V/.** Il-ġenituri giebu lit-tfajjel Ġesù fit-tempju. \* U t-tempju mtela bis-sebħ tal-Mulej.



## INNU LILEK, O ALLA, INFÀĦHRU.

Lilek, o Alla, infàĥhru: \* lilek b'Mulej nistqarru.  
Lilek Missier ta' dejjem, \* id-dinja kollha tqimek.  
Lilek l-anġli kollha, \*  
Lilek is-smewwiet u l-qawwiet kollha tagħhom,  
Lilek il-kerubini u s-serafini \*  
Ixandruk bla heda:

Qaddis, \* Qaddis, \* Qaddis \*  
Il-Mulej Alla ta' l-eżerċti.  
Is-smewwiet u l-art mimlija \*  
bil-kobor tas-sebħ tiegħek.  
Lilek tfaħħar \*  
Il-ġemgħa glorjuża ta' l-Appostli.  
Lilek ifaħħar \*  
l-ġhadd sabiħ tal-Profeti.  
Lilek ifaħħru \*  
il-qtajja' tal-martri rebbiegħa kollhom bjuda.  
Mad-dinja kollha \* il-Knisja mqaddsa tistqarr fik:  
il-Missier \* ta' kobor bla qjies  
l-Iben tiegħek miqjum, \* veru u waħdieni  
u l-Ispirtu s-Santu, \* id-Difensur

Kristu, \* inti s-Sultan glorjuż.  
Inti minn dejjem \* Bin il-Missier.  
Int, biex teħles lill-bniedem, \*  
ma stmerrejtx tinzel f' ġuf ta' Vergni.  
Int hriġt rebbiegħ fuq is-setgħa tal-mewt, \*  
u ftaħt is-saltna tas-smewwiet għal min jemmen.  
Int qiegħed fil-lemnija ta' Alla, \*  
fis-sebħ tal-Missier.  
Aħna nemmnu \*  
li int għad terġa' tiġi bħala mħallef.  
Nitolbuk għalhekk li tgħin lill-qaddejja tiegħek, \*  
li int fdejt b'demmek il-ġhażiż.  
Aghmel li nissieħbu mal-qaddisin tiegħek \*  
fil-glorja ta' dejjem.

Salva lill-poplu tiegħek, Mulej, \*

bierek lill-wirt tiegħek.  
Kun ir-ragħaj tagħhom, \*  
    erfagħhom għal dejjem.  
Minn jum għall-iehor \* aħna nberkuk;  
u nfahħru ismek għal dejjem, \*  
    u għal dejjem ta' dejjem.  
Aghmel, Mulej, li llum \*  
    inharsu ruħna minn kull dnuh.  
Henn għalina, Mulej, \* henn għalina.  
Ha tkun fuqna, Mulej, it-tjieba tiegħek, \*  
    kif fik hi t-tama tagħna.  
Fik, Mulej, jien nistkenn: \*  
    ma jkolli qatt ghax ninfixel.

## **TALBA**

O Alla ta' dejjem li tista kollox, illum Ibnek il-wahdieni kien ipprezentat fit-tempju fis-sura ta' bniedem bħalna; fis-ċokon tagħna nitolbu l-kobor tiegħek biex aħna wkoll inkunu pprezentati quddiemek b'ruħna safja. B'Ibnek Ġesù Kristu Sidna, li miegħek jgħix u jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Inbierku l-Mulej.

**R/.** Inroddu ħajr lil Alla.

## IT-TIFHIR TA' SBIH IL-JUM

V/. O Alla, ejja ehlisni.

R/. Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

### INNU

Żejjen darek, Sijon, ifraħ  
bil-Mulej li kont tistenna;  
bil-musbieħ mixgħul mur ilqa'  
lill-Għarus u l-Vergni Ommu.

Ħaffef, xwejjah ġust, biex terfa'  
fuq dirgħajk il-wegħda hienja;  
uri d-dawl li ġie fid-dinja  
biex idawwal il-ġnus kollha.

Ġewwa t-tempju l-ġenituri  
joffru 'l Kristu, t-tempju t'Alla;  
hu ma kienx marbut bil-liġi,  
iżda qagħad għaliha f'kollox.

Omm qaddisa, offri t-tfajjel,  
l-Iben tal-Missier u tiegħek:  
huwa l-prezz tal-fidwa tagħna,  
li bih noffru lilna nfusna.

Ejja, Vergni, bint is-slaten,  
ressaq 'l Ibnek bħala vittma  
fuq l-artal tas-sagrificċju,  
salvazzjoni w ferħ tad-dinja.

Glorja lilek, Kristu Sidna,  
li lill-ġnus ridt turi ruħek;  
mal-Missier u ma' l-Ispirtu,  
ġieħ jintraddlek, issa w dejjem. Ammen.

## SALMODIJA

**Ant. 1:** Xmun, raġel ġust u tajjeb li kellu l-Ispirtu s-Santu fuqu, kien jistenna l-faraġ ta' Izrael.

### Salm 62 (63), 2-9

Alla, Alla tiegħi int; \*  
lilek herqan infittex.  
Ruhi bilgħatx għalik, †  
għalik imxennaq jiena, \*  
bħal art niexfa, maħruqa, bla ilma.  
Għalhekk ġejt narak fit-tempju mqaddes tiegħek, \*  
biex nitgħaxxaq bis-setgħa u l-glorja tiegħek.  
Għax it-tjieba tiegħek aħjar mill-ħajja, \*  
xufftejja jxandru t-tifhir tiegħek.

Għalhekk inbierkek tul ħajti kollha; \*  
ngħolli jdejjja u nsejjaħ ismek.  
Bħal b'ikel mill-aħjar li jsemmen nimtela, \*  
u jgħannilek fommi b'xufftejn ferrieħa,  
meta, mimdud fuq friexi, fik niftakar, \*  
u nahseb fuqek fis-sahriet tal-lejl.  
Għax int kont għajnuna għalija, \*  
għad-dell ta' ġwenħajk ngħanni bil-ferħ.  
Miegħek tingħaqad ruhi, \*  
int twezinni bil-leminja tiegħek.  
Glorja.

**Ant. 1:** Xmun, raġel ġust u tajjeb li kellu l-Ispirtu s-Santu fuqu, kien jistenna l-faraġ ta' Izrael.

**Ant. 2:** Xmun laqa' t-tifel fuq dirgħajh, radd ħajr u bierek lil Alla.

### Kantiku (Dan 3,57-88.56)

Bierku, għemejjel kollha tal-Mulej, il-Mulej, \*  
fahħruh u għolluh għal dejjem.  
Bierku, anġli tal-Mulej, il-Mulej; \*  
bierku, smewwiet, il-Mulej.  
Bierku, ilmijiet kollha ta' fuq is-sema, il-Mulej; \*

bierku, setgħat kollha, il-Mulej.  
Bierku, xemx u qamar, il-Mulej; \*  
bierku, kwiekeb tas-sema, il-Mulej.

Bierku, xita u nida kollha, il-Mulej; \*  
bierku, irjieħ kollha, il-Mulej.

Bierku, nar u sħana, il-Mulej; \*  
bierku, bard u ksieħ, il-Mulej.

Bierku, nida u borra, il-Mulej; \*  
bierku, silg u bard, il-Mulej.

Bierku, glata u silg, il-Mulej; \*  
bierku, iljieli u granet, il-Mulej.

Bierku, dawl u dlam, il-Mulej; \*  
bierku, beraq u sħab, il-Mulej.

Ha tbierak l-art il-Mulej, \*  
ħa tfaħħru u tgħollih għal dejjem.  
Bierku, muntanji u għoljiet, il-Mulej; \*  
bierku, kull ma jinbet fl-art, il-Mulej.  
Bierku, għejun, il-Mulej; \*  
bierku, ibħra u xmajjar, il-Mulej.  
Bierku, ħut kbir u kull ma jziġg fl-ilma, il-Mulej; \*  
bierku, tjur kollha ta' l-ajru, il-Mulej.  
Bierku, bhejjem u mrieħel kollha, il-Mulej; \*  
bierku, ulied il-bnedmin, il-Mulej.

Bierak, Izrael, il-Mulej, \*  
faħħruh u għolluh għal dejjem.  
Bierku, qassisin tal-Mulej, il-Mulej; \*  
bierku qaddejja tal-Mulej, il-Mulej.  
Bierku, spirti u rwieħ tal-gusti, il-Mulej; \*  
bierku, qaddisin u intom ta' qalb umli, il-Mulej.  
Bierku, Ħananija, Għazarija u Misael, il-Mulej, \*  
faħħruh u għolluh għal dejjem.  
Inbierku l-Missier u l-Iben u l-Ispirtu s-Santu; \*  
infahħruh u ngħolluh għal dejjem.  
Imbierak int, Mulej, fil-wisa' kollu tas-sema, \*  
ta' min jgħollik u jsebbħek fuq kollox għal dejjem.

**Fl-aħħar ta' dan il-kantiku l-Glorja ma tingħadx.**

**Ant. 2:** Xmun laqa' t-tifel fuq dirġhajh, radd ħajr u bierek lil Alla.

**Ant. 3:** Dawl biex idawwal il-ġnus, u glorja tal-poplu tiegħek Iżrael.

### **Salm 149**

Għannu lill-Mulej għanja ġdida: \*  
fil-ġemgħa ta' ħbiebu t-tifhir tiegħu  
Ħa jifrah Iżrael bil-Ħallieq tiegħu, \*  
u jithennew ulied Sijon bis-sultan tagħhom  
Ħa jfahhru biż-żfin l-isem tiegħu, \*  
bid-daqq tat-tanbur u taċ-ċetra!  
Għax il-Mulej jitgħaxxaq bil-poplu tiegħu, \*  
u jsebbah lill-fqajrin bir-rebħa.

Bil-glorja jithennew ħbiebu, \*  
u jaqbzu bil-ferħ fuq friexhom!  
It-tifhir ta' Alla jkun fuq fommhom, \*  
u sjuf b'żewġt ixfar f'idejhom,  
biex jistgħu jithallsu mill-ġnus, \*  
u jagħtu l-kastig lill-popli,  
jorbtu bil-ktajjen is-slaten tagħhom, \*  
bi rbit tal-ħadid il-kbarat tagħhom,  
jagħmlu minnhom il-ħaqq miktub għalihom: \*  
dan hu ġieħ għall-ħbieb tiegħu kollha.

**Ant. 3:** Dawl biex idawwal il-ġnus, u glorja tal-poplu tiegħek Iżrael.

### **LEZZJONI QASIRA Mal 3:1**

Se nibgħat il-messaġġier tiegħi jwitti t-triq quddiemi. U jasal minnufih fit-tempju tiegħu s-Sid mistenni minnkom. U dan l-Anglu tal-patt, li intom imxennqa għalih, dalwaqt ġej.

### **RESPONSORJU QASIR**

**R/.** Qimu lill-Mulej \* Fit-tempju mqaddes tiegħu. Qimu.

**V/.** Agħtu lill-Mulej is-sebħ u l-ġieħ. \* Fit-tempju mqaddes tiegħu. Glorja. Qimu.

**Ant. tal-kantiku ta' Żakkarija:**

Xhin il-ġenituri daħlu fit-tempju bit-tfajjel Ġesù, Xmun laqgħu fuq dirgħajh u bierek lil Alla.

Imbierek il-Mulej, Alla ta' Izrael, \*  
għaliex gie jżur u jifdi l-poplu tiegħu,  
u waqqaf għalina qawwa ta' salvazzjoni \*  
f' dar David, qaddej tiegħu,  
bħalma kien wiegħed fl-imghoddi \*  
b' fomm il-profeti qaddisin tiegħu,  
biex isalvana mill-għedewwa tagħna \*  
u minn idejn dawk kollha li jobogħduna.  
B'hekk juri ħniena ma' missirijietna, \*  
u jiftakar fil-patt qaddis tiegħu,  
fil-ħalfa li ħalef lil Abraham missierna, \*  
li jagħtina  
li, meħlusin minn idejn l-għedewwa tagħna, \*  
naqduh bla biża'  
tul ħajjitna kollha, \*  
bil-ġustizzja u l-qdusija quddiemu.  
U inti, tfajjel, tissejjaħ profeta ta' l-Għoli; \*  
għax tmur qabel il-Mulej biex tnejjilu triqatu,  
biex tgħarraf lill-poplu tiegħu bis-salvazzjoni, \*  
bil-maħfra ta' dnubiethom,  
hierga mill-qalb ħanina ta' Alla tagħna, \*  
li jibagħtilna mill-għoli ż-żjara tax-Xemx tielgħa,  
ħa jdawwal lil dawk li jinsabu  
fid-dlamijiet u d-dell tal-mewt, \*  
ħa jmexxi l-passi tagħna fit-triq tas-sliem.  
Glorja lill-Missier, u lill-Iben, \*  
u lill-Ispirtu s-Santu,  
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem, \*  
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. **Ammen.**

**Ant. tal-kantiku ta' Żakkarija:**

Xhin il-ġenituri daħlu fit-tempju bit-tfajjel Ġesù, Xmun laqgħu fuq dirgħajh u bierek lil Alla.

## **PREĊI**

Naduraw is-Salvatur tagħna ppreżentat fit-tempju, u b'herqa kbira nitolbuh u nghidulu:

*Ha jaraw għajnejna s-salvazzjoni tiegħek.*

Kristu Ġesù, int ridt tkun ippreżentat fit-tempju lill-Missier, skond il-liġi:

- għallimna noffru lilna nfusna flimkien miegħek fis-sagrificċju tal-Knisja tiegħek.

Inti l-faraġ ta' Izrael, li Xmun il-gust gie jilqgħek fit-tempju:

- aġtina li nagħrfu nilqgħu lilek f'ħutna.

Feddej mistenni mill-ġnus, fuqek bdiet titkellem Anna l-profetissa ma' dawk kollha li kienu jistennew il-fidwa ta' Izrael:

- aġtina d-dawl biex nitgħallmu nitkellmu fuqek kif jixraq ma' kulhadd.

Inti l-gebla tax-xewka tas-saltna ta' Alla, li ġejt imqiegħed bħala sinjal li jmeruh:

- aġmel li l-bnedmin, bis-saħħa tal-fidi u l-imħabba, iżommu miegħek sal-qawmien mill-imwiet.

## **Missierna**

### **Talba**

O Alla ta' dejjem li tista kollox, illum Ibnek il-waħdieni kien ippreżentat fit-tempju fis-sura ta' bniedem bħalna; fis-ċokon tagħna nitolbu l-kobor tiegħek biex aħna wkoll inkunu ppreżentati quddiemek b'ruħna safja. B'Ibnek Ġesù Kristu Sidna, li miegħek jgħix u jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

## **Gheluq**

Il-Mulej iberikna, iħarisna minn kull deni, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

**Ammen.**



## IT-TALB TA' NOFS IL-JUM

V/. O Alla, ejja eħlisni.

R/. Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

### Fid-Disgħa ta' filghodu

#### INNU

Spirtu s-Santu, li int Alla  
wieħed mal-Missier u l-Iben,  
ejja xxerred ġewwa fina,  
ħalli bik ilkoll timliena.

Bi kliem fommna, b'qalbna w ruħna,  
nerfġħu lejġ it-tiffhir tagħna;  
int kebbisna b'nar imħabbtek,  
u nxerduħ fl-oħrajn madwarna.

Kun id-dawl li jtina l-ġħarfa  
tal-Missier u l-Iben tieġħu:  
żomm qawwija l-fidi tagħna  
fik, l-Ispirtu li ġej minnhom. Ammen.

### F'Nofsinhar

#### INNU

Mexxej qawwi, Alla veru,  
Inti kollox tqassam sewwa:  
jisbaħ jum, tagħnih bid-dija;  
f'nofsu żzejnu b'dawl iħaġġeġ.

Iżda itfi l-ġħadab fina,  
taffi s-sħana ta' kull deni,  
aġħti s-saħħa 'l min hu dġħajjef,  
ġib is-sliem tassew fi qlubna.

Isma' talbna, Missier twajjeb,

w int, Waħdieni tiegħu u daqsu,  
li ta' dejjem hi saltnatkom  
ma' l-Ispirtu Faraġ tagħna. Ammen.

### **Fit-Tlieta ta' wara nofsinhar**

#### **INNU**

Alla, int, li fik innifsek  
m'hemmx tibdil lill-ħlejjaq triegi:  
lil kull siegħa tal-ġurnata  
tqis id-dawl li jkun imissha.

Ibagħtilna lejla tajba,  
fejn il-ħajja qatt ma tonqos,  
imma tersaq lejn il-glorja,  
li tkun ħlas ta' mewt qaddisa.

Isma' talbna, Missier twajjeb,  
w int, Waħdieni tiegħu u daqsu,  
li ta' dejjem hi saltnatkom  
ma' l-Ispirtu Faraġ tagħna. Ammen.

*Salmi tal-ġimgħa li jkun imiss ...*

### **Fid-Disgħa ta' filghodu**

#### **LEZZJONI QASIRA Iż 8:14**

Il-Mulej ta' l-eżerċiti jkun tigrif, ġebli li tfixkel, blata li ġġarraf iż-żewġt idjar ta' Izrael, xbiek u nassa għal min joqgħod f'Ġerusalemm.

**V/.** Il-Mulej ftakar fit-tjieba tiegħu.

**R/.** U fil-fedeltà tiegħu mal-poplu ta' Izrael.

### **F'Nofsinhar**

#### **LEZZJONI QASIRA**

**Iż 42:13**

Johroġ il-Mulej bħal wieħed qawwi, u jqanqal bħal gwerrier il-ħegġa tiegħu; jgħajjat għajta b'lehen għoli, ha juri kontra l-għedewwa l-qawwa tiegħu.

**V/.** L-art kollha rat is-salvazzjoni ta' Alla tagħna

**R/.** Għajtu bil-ferħ lil Alla, nies kollha ta' l-art.

**Fit-Tlieta ta' wara nofsinhar**

### **LEZZJONI QASIRA Iż 12:5-6**

Għannu lill-Mulej, għax għamel hwejjeg kbar; ha jkun dan magħruf minn-nies kollha ta' l-art. Aqbez bil-ferħ, għanni, int li tghammar f'Sijon, għax kbir hu f'nofsok il-Qaddis ta' Izrael!

**V/.** It-tjieba u l-fedeltà jiltaqgħu.

**R/.** Il-ġustizzja u s-sliem jitbewwsu.

### **Talba**

O Alla ta' dejjem li tista kollox, illum Ibnek il-waħdieni kien ipprezentat fit-tempju fis-sura ta' bniedem bħalna; fis-ċokon tagħna nitolbu l-kobor tiegħek biex aħna wkoll inkunu pprezentati quddiemek b'ruħna safja. Bi Kristu Sidna. Ammen.

Inbierku l-Mulej

**R/.** Inroddu ħajr lil Alla.

## IT-II GHASAR

**V/.** O Alla, ejja eħlisni.

**R/.** Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

### INNU

Fl-imghoddi l-gemgħa mqaddsa tal-profeti  
ħabbritu, mnebbħa mill-Ispirtu s-Santu;  
u dak li ħabbru seħħ tassew, kif twiegħed  
f'Marija, Omm Alla.

Vergni xħin nisslet, vergni meta wildet  
lil Alla tas-smewwiet u Sid il-ħlejjaq,  
u baqgħet dejjem vergni bla mittiefsa  
wara twelidu.

Ix-xwejjah Xmun il-gust fit-tempju t'Alla  
ħadu f'dirgħajh, u b'ferħ qaddis imtela,  
għax ra b'għajnejh lil Kristu, d-dawl tal-popli  
u s-sebħ ta' ġensu.

Omm is-Sultan ta' dejjem, Vergni mbierka,  
agħti, Marija, widen għat-talb tagħna:  
lejk nersqu biex issawwab fuqna d-doni  
tad-dawl ta' Ibnek.

Int, Kristu, dawl ħanin tal-Missier għoli,  
li ġejt tgħarrafna bil-misteri tiegħu,  
wassalna hdejk, biex it-tifhir ngħannulek  
fid-dawl ta' dejjem. Ammen.

### SALMODIJA

**Ant. 1:** L-Ispirtu s-Santu nebbah lil Xmun li ma kienx se jara l-mewt qabel ma jara l-Mulej.

### Salm 109 (110):1-5.7

Il-kelma tal-Mulej lil Sidi: \*  
"Oqgħod fuq lemin tiegħi,  
sa ma nqiegħed l-għedewwa tiegħek \*  
mirfes taħt riġlejk."

Ix-xettru tal-qawwa tiegħek  
jibgħat il-Mulej minn Sijon: \*  
aħkem f'nofs l-għedewwa tiegħek.  
Tiegħek is-setgħa sa minn twelidek  
fuq l-għoljiet imqaddsa, \*  
sa minn qabel is-sebħ bħan-nida jien nissiltek.

Ħalef il-Mulej, u ma jisgħobx bih: \*  
"Inti qassis għal dejjem bħal Melkisedek!"

Sidi fuq leminija tiegħek, \*  
jidrob is-slaten f'jum il-qilla tiegħu.  
Mill-wied jixrob fi triqtu, \*  
għalhekk jerfa' 'l fuq rasu.  
Glorja.

**Ant. 1:** L-Ispirtu s-Santu nebbah lil Xmun li ma kienx se jara l-mewt qabel ma jara l-Mulej.

**Ant. 2:** Offrew par gamiem jew żewġ bċieċen b'sagrificċju għalih lill-Mulej.

### Salm 129 (130)

Minn qiegħ l-art insejjahlek, Mulej: \*  
isma', Sidi, il-lehen tiegħi!  
Ħa jkunu widnejk miftuħa, \*  
jiena u nitolbok bil-ħniena.  
Jekk tal-ħtijiet int tagħti kas, Mulej, \*  
Sidi, min jista' jzomm sħiħ?  
Imma għandek hemm il-maħfra, \*  
biex hekk inqimuk fil-biża' tiegħek.  
Jien lill-Mulej nistenna, \*

ruhi f'kelmtu tittama.  
Tistenna ruhi lil Sidi, \*  
aktar milli l-ghassiesa s-sebh.  
Aktar milli l-ghassiesa s-sebh, \*  
jistenna Izrael lill-Mulej!  
Għax għand il-Mulej hemm it-tjieba, \*  
u l-fidwa għandu bil-kotra.  
Hu li jifdi lil Izrael \*  
minn htijietu kollha.  
Glorja.

**Ant. 2:** Offrew par gamiem jew żewġ b'cieċen b'sagrificċju għalih lill-Mulej.

**Ant. 3:** Għajnejja raw is-salvazzjoni tiegħek, li int hejjejt għall-popli kollha.

### **Kantiku (Kol 1:12-20)**

Roddu ħajr lill-Missier, †  
li għamilkom denji \*  
li tissieħbu fil-wirt tal-qaddisin fis-saltna tad-dawl.  
Hu ħelisna mill-ħakma tad-dlam, \*  
u daħħalna fis-saltna ta' Ibnu l-ghaziż,  
li bih għandna l-fidwa, \*  
il-maħfra tad-dnubiet.  
Hu x-xbieha ta' Alla li ma jidhirx, \*  
il-kbir fost il-ħlejjaq kollha;  
għax fih kien maħluq kollox, \*  
fis-sema u fl-art,  
dak kollu li jidher †  
u dak kollu li ma jidhirx, \*  
troni u ħakmiet, principati u setgħat.  
Kollox bih u għalih kien maħluq, †  
hu qabel kollox, \*  
u kollox bih qiegħed iżomm.  
Hu r-Ras tal-Ġisem, li hu l-Knisja. †  
hu l-bidu, il-kbir li qam mill-imwiet, \*  
sabiex ikun hu l-ewwel f'kollox.  
Fih għoġobha tgħammar il-milja kollha tad-divinità, \*  
fih Alla għoġbu jerga' jħabbeb kollox miegħu,

u bid-demm tiegħu, imxerred fuq is-salib, \*  
għieb is-sliem permezz tiegħu fis-sema u fl-art.  
Glorja.

**Ant. 3:** Għajnejja raw is-salvazzjoni tiegħek, li int hejjejt għall-popli kollha.

## **LEZZJONI QASIRA**

Lhud 4:15-16

Aħna ma għandniex qassis il-kbir li ma jistax jagħder in-nuqqas ta' hila tagħna, imma għandna wiehed li gie mgarrab bħalna f'kollox, minbarra d-dnub. Ha nersqu, mela, b'qalbna qawwija lejn it-tron tal-grazzja, biex naqilgħu ħniena u nsibu grazzja għal għajjnuna meħtieġa f'waqtha.

## **RESPONSORJU QASIR**

**R/. Il-Mulej għarraf \* Is-salvazzjoni tiegħu. Il-Mulej.**

**V/. Li hu hejja għall-popli kollha. \* Is-salvazzjoni tiegħu. Glorja. Il-Mulej.**

**Ant. tal-kantiku ta' Marija:**

Illum il-Verġni mqaddsa Marija pprezentat lit-tfajjel Ġesù fit-tempju; u Xmun, mimli bl-Ispirtu s-Santu, laqgħu fuq dirgħajh u bierak lil Alla.

Ruħi tfahħar il-kobor tal-Mulej, \*  
u l-ispirtu tiegħi jifrah f'Alla s-Salvatur tiegħi,  
għax hu xeħet għajnejh  
fuq iċ-ċokon tal-qaddejja tiegħu. \*  
Iva, minn issa 'l quddiem  
kull nisel jibda jsejjaħli hienja.

Għax is-Setgħani għamel miegħi hwejjeg kbar; \*  
qaddis hu l-isem tiegħu.  
Il-ħniena tiegħu tinfirex f'kull żmien \*  
fuq dawk li jibzgħu minnu.

Hu wera l-qawwa ta' driegħu, \*  
xerred lil dawk li huma mkabbra f'qalbhom.  
Nizzel is-setgħana minn fuq it-tron tagħhom, \*  
u għolla ċ-ċkejknin.  
Mela b'kull ġid lil min hu bil-ġuħ, \*  
u l-għonja bagħathom 'il barra b'xejn.

Ha hsieb Izrael, qaddej tiegħu, \*  
ghax ftakar fil-ħniena tiegħu  
- bħalma wiegħed lil missirijietna - \*  
b'riżq Abraham u nisl u għal dejjem.

Glorja.

### Ant. tal-kantiku ta' Marija:

Illum il-Verġni mqaddsa Marija pprezentat lit-tfajjel Ġesù fit-tempju; u Xmun, mimli bl-Ispirtu s-Santu, laqgħu fuq dirgħajh u bierek lil Alla.

### PREĊI

Naduraw is-Salvatur tagħna pprezentat fit-tempju, u b'herqa kbira nitolbuh u ngħidulu:

*Ha jaraw għajnejna s-salvazzjoni tiegħek.*

Kristu, Salvatur tagħna, inti d-dawl li ddawwal il-ġnus:

- dawwal lil dawk li għadhom ma għarfukx, biex huma wkoll jemmnu li int Alla l-veru.

Feddej tagħna, inti l-glorja tal-poplu tiegħek Izrael:

- igglorifika l-Knisja tiegħek fost il-ġnus.

Ġesù, xewqa tal-ġnus kollha, Xmun il-ġust ra b'għajnejh is-salvazzjoni tiegħek:

- aghmel li l-bnedmin kollha jsalvaw bik.

Mulej, fil-prezentazzjoni tiegħek Xmun habbar sejf it-tbatija lil ommok:

- qawwi lil dawk li jsofru t-taħbit fis-servizz tiegħek.

Kristu, hena tal-qaddisin, int temmejt ix-xewqa mhegga ta' Xmun ghax hallejtu jarak qabel ma miet:

- uri lilek innifsek għal dejjem lil dawk li wara mewthom jixxennqu d-dehra tiegħek.

### Missierna

### Talba

O Alla ta' dejjem li tista kollox, illum Ibnek il-wahdieni kien ipprezentat fit-tempju fis-sura ta' bniedem bħalna; fis-ċokon tagħna nitolbu l-kobor tiegħek biex aħna wkoll inkunu pprezentati quddiemek b'ruħna safja. B'Ibnek Ġesù Kristu Sidna, li miegħek jgħix u jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

### Għeluq



Il-Mulej iberikna, iħarisna minn kull deni, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.  
**Ammen.**